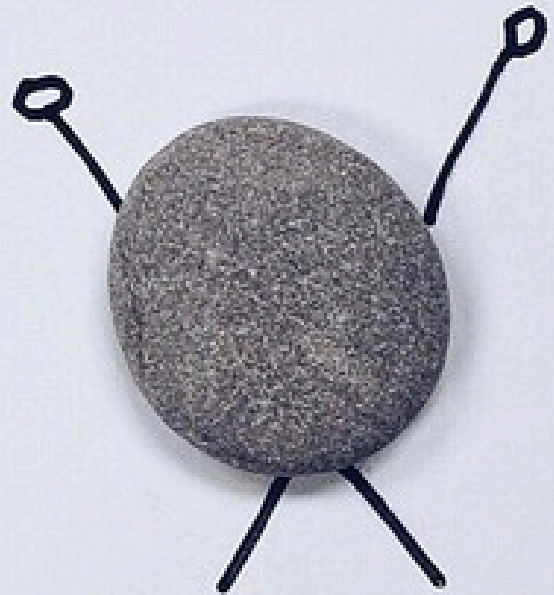
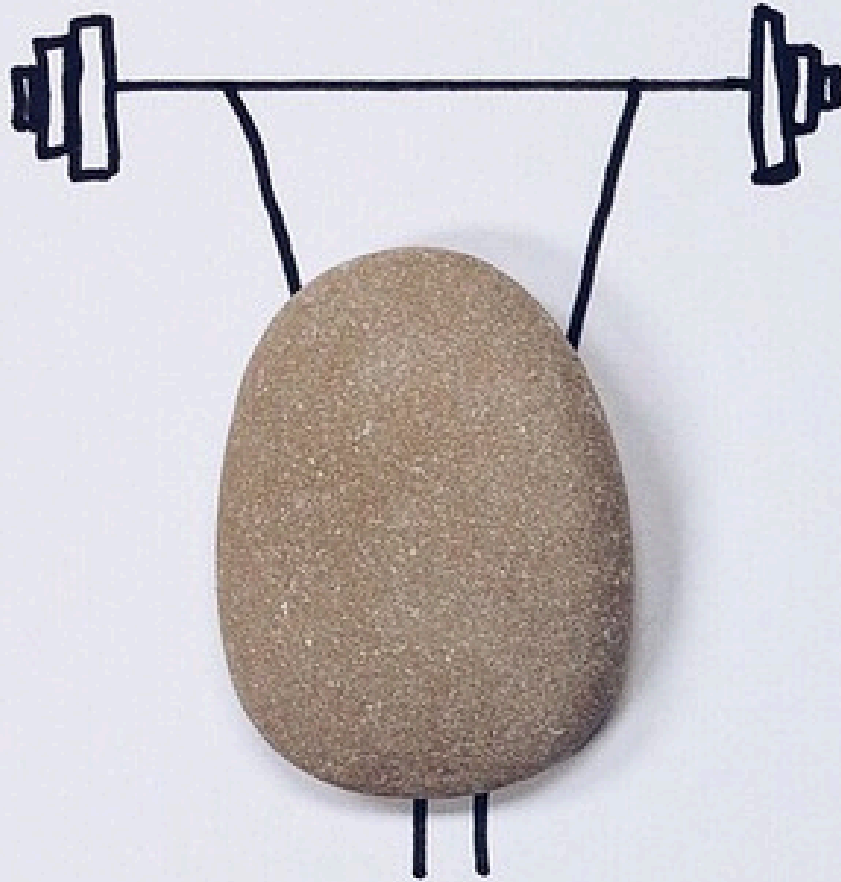


Shape up your English

12 minutes a day



Week 5



1° giorno

ascolto

Durata: ca 12 min

Anche oggi il primo esercizio consiste nell'ascolto della **canzone**.

Puoi scegliere di ascoltarla su Youtube, Spotify, un CD che hai in casa, un mp3, va bene tutto.

L'importante è che tu faccia un **ascolto attivo**.

Ascoltala una **prima volta** senza guardare il testo, bada ai suoni, prova a vedere se ci sono parole e/o frasi ricorrenti.

Quindi ascoltala una **seconda volta**, sempre senza testo.

Prova a vedere se ti ricordi qualche parola, magari quelle del ritornello.

Adesso puoi leggere il testo, lo trovi nella prossima pagina.

Leggi tutto il testo, non importa quanto capisci, sottolinea le parole che conosci.

Ascolta nuovamente la canzone, questa volta con il testo davanti vedrai che ti sembrerà di capire meglio le parole.

Ascolta un'ultima volta, con o senza testo scegli tu, intanto prova a canticchiare la canzone.

I will survive (1978) - Gloria Gaynor

At first I was afraid, I was petrified
Kept thinkin' I could never live
Without you by my side
But then I spent so many nights
Thinkin' how you did me wrong
And I grew strong, and I learned how to get along

And so you're back, from outer space
I just walked in to find you here
With that sad look upon your face
I should've changed that stupid lock
I should've made you leave your key
If I had known for just one second
You'd be back to bother me

Go on now go, walk out the door
Just turn around now, 'cause you're not welcome anymore
Weren't you the one who tried to hurt me with goodbye
You think I'd crumble? You think I'd lay down and die?
Oh no not I, I will survive
Oh as long as I know how to love I know I'll stay alive
I've got all my life to live; I've got all my love to give
And I'll survive, I will survive
Hey, Hey!

It took all the strength I had not to fall apart
And trying hard to mend the pieces of my broken heart
And I spent oh so many nights just feeling sorry for myself
I used to cry, but now I hold my head up high
And you'll see me, somebody new
I'm not that chained up little person
still in love with you

And so you felt like droppin' in
and just expect me to be free
Now I'm savin' all my lovin'
for someone who's lovin' me
Go on now go, walk out the door,
Just turn around now, 'cause your not welcome anymore
Weren't you the one who tried to break me with goodbye
You think I'd crumble? You think I lay down and die?
Oh no not I, I will survive
Oh as long as I know how to love I know I'll stay alive
I've got all my life to live, I've got all my love to give
And I'll survive, I will survive, I will survive

It took all the strength I had not to fall apart
And trying hard to mend the pieces of my broken heart
And I spent oh so many nights just feeling sorry for myself
I used to cry, but now I hold my head up high
And you'll see me, somebody new
I'm not that chained up little person
still in love with you
And so you felt like droppin' in
and just expect me to be free
Now I'm savin' all my lovin'
for someone who's lovin' me

Go on now go, walk out the door,
Just turn around now, 'cause you're not welcome anymore
Weren't you the one who tried to hurt me with goodbye
You I'd crumble? D'you think I'd break down and die?
Oh no not I, I will survive
Oh as long as I know how to love I know I'll stay alive
I've got all my life to live; I've got all my love to give
And I'll survive, I will survive, I will survive



2° giorno

comprensione

Durata: ca 12 min

Leggi la traduzione, la trovi nella prossima pagina.

Nell'ultima pagina puoi trovare anche un piccolo glossario e la spiegazione delle parole e delle frasi più particolari o più utili.

Ascolta la canzone. Adesso che conosci il significato del testo sarà più semplice ricordarlo. Canta la canzone, prova ad imitare le pronunce, soprattutto quelle dei suoni più differenti dall'italiano.

Ascolta la canzone ancora un paio di volte sempre cantandola, prova a farlo senza testo davanti.

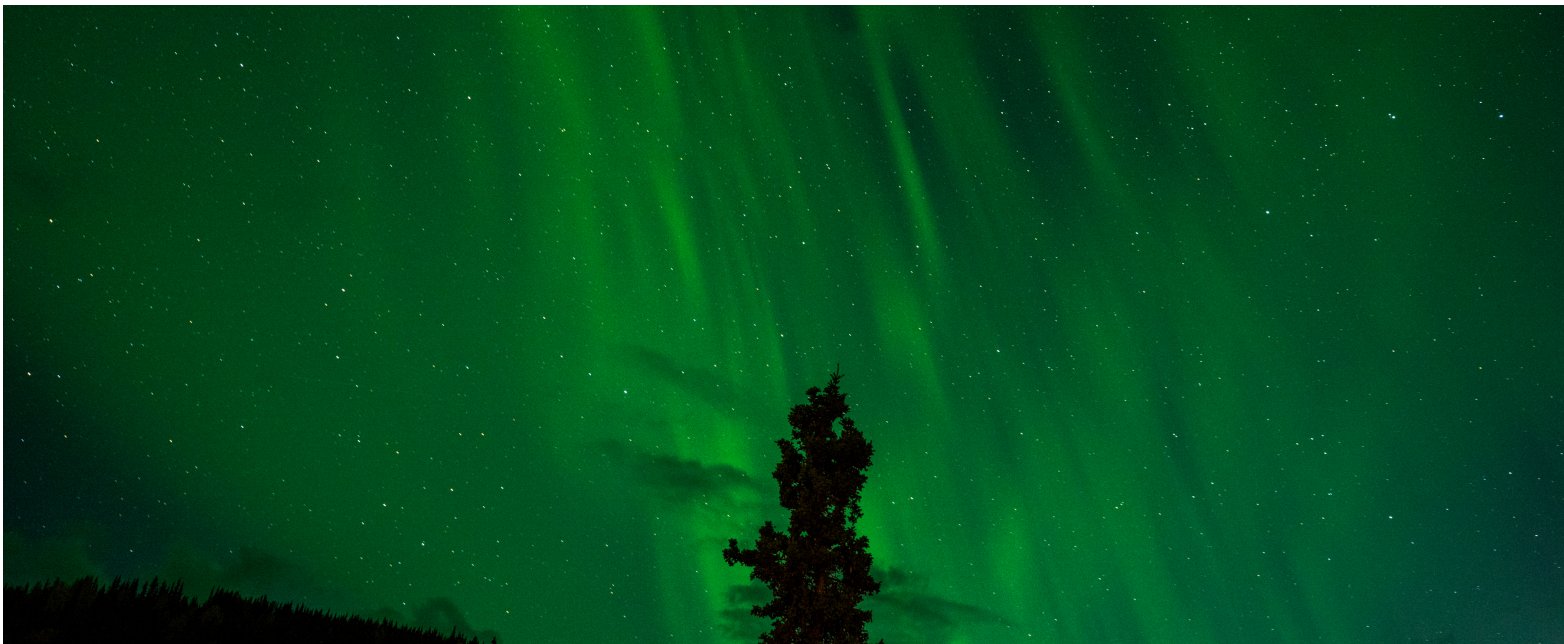
I will survive (1978) - Gloria Gaynor

TRADUZIONE

In un primo momento ero impaurita, pietrificata
Continuavo a credere che non sarei riuscita a vivere
Senza te al mio fianco
Ma poi ho trascorso così tante notti
Pensando a quanto male mi hai fatto
E sono diventata forte, e ho imparato come cavarmela

E così sei tornato dallo spazio profondo
sono entrata per trovarti qui
Con quell'espressione triste sul tuo viso
Avrei dovuto cambiare quella stupida serratura
Avrei dovuto farti lasciare la tua chiave
Se avessi saputo anche solo per un secondo
che saresti tornato per scocciarmi
Quindi forza, esci dalla porta
Girati adesso, perché non sei più il benvenuto
Non sei stato tu quello che ha provato a ferirmi con un addio
Credi che io sia andata in pezzi? Credi che mi arrenda e muoia?
Oh no, no, io sopravviverò
Oh, finché saprò come amare so che rimarrò viva
Ho tutta la mia vita da vivere; ho tutto il mio amore da dare
Ed io sopravviverò, sopravvivrò
Hey, hey!
C'è voluta tutta la mia forza per non andare a pezzi
Ce l'ho messa tutta per riunire i cocci del mio cuore spezzato
Ed ho trascorso così tante notti a commiserarmi
Piangevo, ma ora tengo la testa alta
E tu mi vedrai, come una persona nuova
Non sono più quella piccola persona incatenata
Ancora innamorata di te
E così tu sei tornato da me
credendo di trovarmi libera
Ora sto tenendo da parte tutto il mio amore
Per qualcuno che mi amerà

Quindi forza, esci dalla porta
Girati adesso, perché non sei più il benvenuto
Non sei stato tu quello che ha provato a ferirmi con un addio
Credi che io sia andata in pezzi? Credi che mi arrenda e muoia?
Oh no, non io, io sopravviverò
Oh, finché so come amare so che rimarrò viva
Ho tutta la mia vita da vivere; ho tutto il mio amore da dare
Ed io sopravviverò, sopravvivrò.
Vattene ora, esci dalla porta
Girati ora, perché non sei più il benvenuto
Tu non sei stato l'unico che ha provato a ferirmi con un addio
Credi che io mi sbricioli? Credi che mi arrenda e muoia?
Oh no, no, io sopravviverò
Oh, finché saprò come amare so che rimarrò viva
Ho tutta la mia vita da vivere; ho tutto il mio amore da dare
Ed io sopravviverò, sopravvivrò
C'è voluta tutta la mia forza per non andare a pezzi
Ce l'ho messa tutta per riunire i cocci del mio cuore spezzato
Ed ho trascorso così tante notti a commiserarmi
Piangevo, ma ora tengo la testa alta
E tu mi vedrai, come una persona nuova
Non sono più quella piccola persona incatenata
Ancora innamorata di te
E così tu sei tornato da me
credendo di trovarmi libera
Ora sto tenendo da parte tutto il mio amore
Per qualcuno che mi amerà
Quindi forza, esci dalla porta
Girati adesso, perché non sei più il benvenuto
Non sei stato tu quello che ha provato a ferirmi con un addio
Credi che io sia andata in pezzi? Credi che mi arrenda e muoia?
Oh no, non io, io sopravviverò
Oh, finché so come amare so che rimarrò viva
Ho tutta la mia vita da vivere; ho tutto il mio amore da dare
Ed io sopravviverò, sopravvivrò.



3° giorno

test d'ascolto

Durata: ca 12 min

Nella prossima pagina troverai il testo della canzone con degli spazi da completare.

Ascolta la canzone, mentre ascolti inserisci negli spazi le parole corrette.

Puoi riascoltarla al massimo 2 volte.

Terminato l'esercizio confronta il tuo testo con quello originale.

Valutazione:

0 errori: ottimo

1-5 errori: buono

6-10 errori: discreto

11-15 errori: sufficiente

>16 errori: insufficiente

Se avete fatto più di 5 errori vi consiglio di ripetere l'esercizio.

I will survive (1978) - Gloria Gaynor

At first I was _____, I was petrified
Kept thinkin' I could never live
Without you by my _____
But then I spent so many nights
Thinkin' how you did me _____
And I grew strong, and I learned how to get along

And so you're back, from outer space
I just _____ in to find you here
With that sad look upon your _____
I should've changed that _____ lock
I should've made you leave your key
If I had known for just one second
You'd be back to _____ me

Go on now go, walk out the door
Just turn around now, 'cause you're not welcome anymore
Weren't you the one who tried to hurt me with goodbye
You think I'd _____? You think I'd lay down and die?
Oh no not I, I will survive
Oh as long as I know how to love I know I'll stay alive
I've got all my life to live; I've got all my love to give
And I'll survive, I will survive
Hey, Hey!

It took all the _____ I had not to fall _____
And trying hard to mend the pieces of my broken heart
And I spent oh so many _____ just feeling sorry for myself
I used to ____, but now I hold my ____ up high
And you'll see me, somebody new
I'm not that _____ up little person
still in love with you

And so you felt like droppin' in
and just _____ me to be free
Now I'm savin' all my lovin'
for someone who's lovin' me
Go on now go, walk out the door,
Just turn around now, 'cause your not welcome anymore
Weren't you the one who tried to break me with goodbye
You think I'd _____? You think I lay down and die?
Oh no not I, I will survive
Oh as long as I know how to love I know I'll stay alive
I've got all my life to live, I've got all my love to give
And I'll survive, I will survive, I will survive

It took all the _____ I had not to fall _____
And trying hard to mend the pieces of my broken heart
And I spent oh so many _____ just feeling sorry for myself
I used to ____, but now I hold my ____ up high
And you'll see me, somebody new
I'm not that chained up little person
still in love with you
And so you felt like droppin' in
and just expect me to be free
Now I'm savin' all my lovin'
for _____ whòs lovin' me

Go on now go, walk out the door,
Just turn around now, 'cause you're not _____ anymore
Weren't you the one who tried to ____ me with goodbye
You I'd _____? D'you think I'd break down and die?
Oh no not I, I will survive
Oh as long as I know how to ____ I know I'll stay alive
I've got all my life to live; I've got all my love to give
And I'll survive, I will survive, I will survive



4° giorno

test di memoria

Durata: ca 12 min

Siamo arrivati al quarto giorno, ormai hai ascoltato e riascoltato la canzone almeno otto-nove volte. L'esercizio di oggi serve a vedere quante parole o espressioni ricordi della canzone e il loro significato (verifica con la traduzione a pagina quattro e con il glossario nell'ultima pagina).

Prendi un foglio bianco, scrivi tutte le parole o le frasi che riesci a ricordare e scrivine anche il significato. Prenditi pure tutto il tempo che ti serve.



5° giorno

ripasso

Durata: ca 12 min

Siamo arrivati all'ultimo giorno della quinta settimana.

Visto che probabilmente per molti di voi sono iniziate le vacanze, oppure che proprio in questo momento state preparando le valigie per partire, l'esercizio che vi propongo oggi sarà molto semplice e potrete farlo anche in auto durante il viaggio verso la vostra meta.

Create una playlist che includa le cinque canzoni di queste settimane e provate a vedere se vi ricordate i testi. Cantare a squarciagola è opzionale, ma consigliato.



glossario

love = amore, amare

door = porta

goodbye = addio

life = vita

cry = piangere, pianto

person = persona (plur. people)

somebody = qualcuno

head = testa

piece(s) = pezzo/i

feeling = sentimento, sensazione

night(s) = notte/i

heart = cuore

fall = cadere

strength = forza

'cause (because) = perché

side = lato, fianco

someone = qualcuno

face = viso, faccia

space = spazio

To be afraid= aver paura, temere

keep thinking (pass. kept)= continuare a pensare

By my side = al mio fianco

To spend (pass. spent)= trascorrere

To do wrong = fare del male, sbagliare

Grow (pass. grew) strong = diventare forte

To get along = andare d'accordo

outer space = spazio

walk in = entrare, camminare

upon your face = sul tuo viso

I should have = avrei dovuto

If I had known = se avessi saputo

to hurt = ferire

To crumble = cadere a pezzi

lay down = straiarsi, stendersi

fall apart = andare a pezzi, cadere a pezzi

to mend = riparare, aggiustare

broken heart = cuore spezzato

feeling sorry for myself = a compiangermi

chained up = incatenata/o